# **Impressum**

#### Bündnispartner:

Deutsch-Tamilische Gesellschaft e. V. Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg Archiv der Jugendkulturen e. V. Jugendfreizeithaus Bungalow

#### Projektleitung:

Hilmar Bartel und Balasubramaniam Balachanthiran (Deutsch-Tamilische Gesellschaft e. V.)

#### Werkstattleitung:

Elisabeth Hager und Laura Fiorino (Fotografie & Literatur) Chris Henry und Markus Gram (Video) Christian Schmidt (Ausstellung)

#### Text- und Bildredaktion:

Christian Schmidt

#### Filmproduktion:

Chris Henry und Markus Gram

## Ausstellungsgestaltung:

Christian Schmidt

# Deutsch-Tamilische Gesellschaft e. V.

Anerkannter Träger der freien Jugendhilfe



Prühßstraße. 47 12105 Berlin Telefon: 030 - 23 90 31 61 Mobil: 0176 - 24 77 32 78 Mail: info@detagegermany.de Website: http://detagegermany.de

## அடையாளம

உடன்படிக்கை பங்கு:

Deutsch-Tamilische Gesellschaft e. V. Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg Archiv der Jugendkulturen e. V. Jugendfreizeithaus Bungalow

## திட்ட நிர்வாகம்:

Hilmar Bartel und Balasubramaniam Balachanthiran (Deutsch-Tamilische Gesellschaft e. V.)

## தொழிற் பட்டறை நிர்வாகம்:

Elisabeth Hager und Laura Fiorino (Fotografie & Literatur) Chris Henry und Markus Gram (Video) Christian Schmidt (Ausstellung)

எழுத்துபடம் வெளியீட்டுப்பணி:

Christian Schmidt

காணொளித்தயாரிப்பு:

Chris Henry und Markus Gram

பொருட்காட்சி வடிவமைப்பு: Christian Schmidt

## Deutsch-Tamilische Gesellschaft e. V.

Gemeinnütziger Verein für Bildung, Kultur und Sport Anerkannter Träger der freien Jugendhilfe Prühßstraße. 47



12105 Berlin Telefon: 030 - 23 90 31 61 Mobil: 0176 - 24 77 32 78 Mail: info@detagegermany.de Website: http://detagegermany.de

#### Teilnehmende der Projektgruppe Fotografie und Literatur:

Gayathiri Kannan, Arulini Kannan, Schabaira Shanmugalingam, Thilatharvi Shanmugalingam, Shakthiga Sasitharan, Abinaya Kumanan, Nivethiga Sivakumar, Abinuga Navaneethan, Athani Raveenthiran, Damitha Saththiyananthan, Pumitha Saththiyananthan, Shikanuja Sathiskumar, Shipikha Gnanenthiran, Arthika Rasalingam, Arathi Suwatharan, Abishek Nirmalan, Vithushan Nirmalan, Sathursan Sivakumar, Jeyan Thangavelautham, Athithan Kumanan.

### Teilnehmende der Projektgruppe Video:

Gayathiri Kannan, Arulini kannan, Schabaira Shanmugalingam, Thilatharvi Shanmugalingam, Nivethiga Sivakumar, Adisha Senthamilselvan, Shikanuja Sathiskumar, Ashvika Thavarasa, Taaraga Balakumar, Abinuga Navaneethan, Shakthiga Sasitharan, Thakshna indrarajah, Arushanth Thavarasa, Judin Saugan Soosaipillai, Jeyan Thangavelautham, Aathisan Senthamilselvan, Sayan Kiritharan, Vithushan Nirmalan, Abishek Nirmalan, Kajan Sivanesan, Zhanjai Kannan.

Die Deutsch-Tamilische Gesellschaft dankt allen Personen, die diese Ausstellung unterstützt haben: Dem Bezirksamt Tempelhof-Schöneberg, den Bündnispartnern, den Werkstattleitungen und allen Mitwirkenden sowie den Jugendlichen und ihren Eltern.

Die Ausstellung wurde realisiert im Rahmen des Konzeptes "MeinLand - Zeit für Zukunft" der Türkischen Gemeinde in Deutschland und finanziert aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung im Rahmen des Programms "Kultur macht stark. Bündnisse für Bildung".





## புகைப்படம், எழுத்துப் பணிக்கான குழு:

காயத்திரி கண்ணன், அருளினி கண்ணன், சபாஇரா சண்முகலிங்கம், திலதருவி சண்முகலிங்கம், சக்திகா சசிதரன், நிவேதிகா சிவகுமார், அபினுகா நவநீதன், ஆதனி ரவீந்திரன், டமீத்தா சத்தியானந்தன், பூமிதா சத்தியானந்தன், சிகாணுஜா சதீஸ்குமார், சிபிகா ஞானேந்திரன், ஆர்த்திகா இராசலிங்கம், ஆரதி சுவாதரன், அபிஷேக் நிர்மலன், விதுஷன் நிர்மலன், சதுர்ஷன் சிவகுமார், ஜெயன் தங்கவேலாயுதம், ஆதித்தன் குமணன்.

## காணொளிக்கான குழு:

காயத்திரி கண்ணன், அருளினி கண்ணன், சபாஇரா சண்முகலிங்கம், திலதருவி சண்முகலிங்கம், நிவேதிகா சிவகுமார், ஆதிஷா செந்தமிழ்செல்வன், சிகாணுஜா சதீஸ்குமார், அஸ்விகா தவராஜா, தாரகா பாலகுமார், அபினுகா நவநீதன், சக்திகா சசிதரன், தக்ஷனா இந்திரராஜா, அருசாந் தவராசா, யூடின் சௌகான் சௌந்தரநாதன், ஜெயன் தங்கவேலாயுதம், ஆதிஷன் செந்தமிழ்செல்வன், சஜன் கிரிதரன், விதுஷன் நிர்மலன், அபிஷேக் நிர்மலன், கஜன் சிவநேசன், சஞ்சய் கண்ணன்.

இக்கண்காட்சிக்கு உதவிய மாவட்ட அலுவலகத்தினர், பங்குதாரர்கள், செயலகப் பொறுப்பாளர்கள், மற்றும் அனைத்து பங்கேற்பாளர்கள், இளைஞர்கள் மற்றும் அவர்களின் பெற்றோர்கள் அனைவருக்கும் ஜேர்மன் தமிழர் ஒன்றிய நிர்வாகத்தினர் நன்றிகளைத் தெரிவித்துக் கொள்கின்றனர். "எனது நாடும் எதிர்காலமும்" எனும் தலைப்பில் ஜேர்மனியிலுள்ள துருக்கி மன்றத்தால் இக்கண்காட்சி ஒழுங்கு செய்யப்பட்டது. இக்கண்காட்சிக்கான நிதியுதவி கல்வி மற்றும் ஆராய்ச்சி மத்திய அமைச்சகத்தினால் நடாத்தப்படும் "கலாச்சாரம் மேன்படுத்தும் கல்விப்பேரவை" எனும் நிகழ்வினூடாக வழங்கப்பட்டது.